

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

CHI CỤC AN TOÀN VỆ SINH THỰC PHẨM	
CÔNG VĂN ĐẾN	Số: 109, ngày 18/5/2021
	CHUYỂN
	Lãnh đạo CC.....
	Phòng: VP TC Lưu H 38
	Sao.....

BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM

Số: 04/2021-FINEVN

I. Thông tin về tổ chức, cá nhân công bố sản phẩm

Tên tổ chức, cá nhân: CÔNG TY TNHH FINE VIỆT NAM

Địa chỉ: Xã Trung Trắc – Huyện Văn Lâm – Tỉnh Hưng Yên

Điện thoại: 0221 3788 111 Fax: 0221 3788 107

E-mail : finevn4@finevietnam.com.vn

Mã số doanh nghiệp: 0900724502

Số Giấy chứng nhận cơ sở đủ điều kiện ATTP: 189/ 2019 /ATTP- CNĐK .

Ngày cấp: 10/06/2019

Nơi cấp: Cục an toàn thực phẩm – Bộ y tế

II. Thông tin về sản phẩm

1. Tên sản phẩm: **Thực phẩm bổ sung Green Morning Smoothie (bán thành phẩm)**

2. Thành phần: Vitamin A, Vitamin D, Vitamin E, Vitamin B1, Vitamin B2, Niacin, Vitamin B6, Vitamin B12, Folic Acid, Pantothenic Acid, Vitamin C, Calcium, Magie, Sắt, Chiết suất hoa trà. Chất xơ hòa tan trong nước, dextrin, bột lúa mạch non, protein đậu nành, chiết xuất thực vật lên men (gạo koji, ý dĩ, táo, dứa, vỏ / hạt nho, chuối, hành tây, kiwi, bắp cải, bí ngô, cà chua, cà rốt, ớt chuông, bông cải xanh , cam, củ cải, nước ép lựu, gạo lứt, nấm maitake, nấm đông cô khô, hồng hong, nghệ, lúa mạch, quế, Yuzu, gừng, nhân sâm, táo tàu, moloheiya, cây bạch chỉ, khoai lang, khoai mỡ, đậu tương, mochikibi, mochiawa,(Hie, lúa mì, kê trân châu, gạo đỏ, gạo nếp đỏ, gạo nếp đen, gạo xanh, harukon, zedoary, đậu dũa, đậu đen), vỏ psyllium, bột chiết xuất hoa trà, bột nước cam, bột nước ép nho, bột nước táo, bột nước việt quất, bột nước ép đào, glucomannan, bột lên men thực vật khô (dextrin, đường nâu, trái cây và rau quả (cam, dứa, chuối, táo, đu đủ, ổi, cà rốt, kiwi, v.v.), bột chiết xuất thảo mộc hoang dã (paphia, Marie, katsaba, ipe tím, kyatsukurovà các loại khác), ngũ cốc (gạo lứt, đậu tây, ngô, yến mạch, lúa mạch, đậu Hà Lan, hạt điều, mè đen, kê, đậu nành, lúa mạch đen, các loại khác), rong biển (wakame, tảo bẹ, Rong biển, mật ong), thực phẩm thực vật lên men (dextrin,



củ cải đường, đường nâu, maltose, ngải cứu, nghệ, dokudami, nhân sâm, đậu nành, chuối, khoai mỡ, táo, các loại khác), bột chiết xuất thực vật lên men (đường, trái cây, Rau, cây dại, đậu, nấm, tảo biển, ngũ cốc), bột chuối, bột chiết xuất cỏ dại lên men (oligosaccharides, đường, củ cải đường, ngải cứu, loại khác) / polysaccharides, chất tạo chua, Ca từ sò, hương vị, Mg bị oxy hóa, chất tạo ngọt (hợp chất aspartame / L-phenylalanin, acesulfame K).

3. Thời hạn sử dụng sản phẩm: 25 tháng kể từ ngày sản xuất.

4. Quy cách đóng gói và chất liệu bao bì:

Sản phẩm đóng trong bao/ thùng kín có nhãn mác. Bao bì đảm bảo vệ sinh an toàn thực phẩm theo quy định

Đóng bao/thùng : 25kg.

5. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm:

Nhà sản xuất: FINE JAPAN CO., LTD

Địa chỉ: 5-7-8 ShimoShinjo, HigashiYodogawa- ku, Osaka, Japan. 553-0021

III. Yêu cầu về an toàn thực phẩm

Tổ chức sản xuất, kinh doanh thực phẩm đạt yêu cầu an toàn thực phẩm theo:

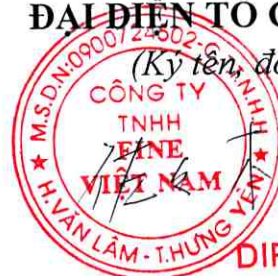
- QCVN 8-2:2011/BYT Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với ô nhiễm kim loại nặng trong thực phẩm;
- QCVN 8-1:2011/BYT Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm độc tố vi nấm trong thực phẩm;
- Quyết định 46/2007/QĐ-BYT Quy định giới hạn tối đa ô nhiễm sinh học và hóa học trong thực phẩm.

Chúng tôi xin cam kết thực hiện đầy đủ các quy định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố.

Hung Yên, ngày 11 tháng 03 năm 2021

ĐẠI DIỆN TỔ CHỨC, CÁ NHÂN

(Ký tên, đóng dấu)



(Handwritten signature)

DIRECTOR

SATOSHI SASAKI



NHÃN PHỤ SẢN PHẨM

1. Tên sản phẩm: Thực phẩm bổ sung Green Morning Smoothie (bán thành phẩm)

2. Thành phần: Chất xơ hòa tan trong nước, dextrin, bột lúa mạch non, protein đậu nành, chiết xuất rau củ lên men (gạo koji, adlay, táo, dưa, vỏ nho và hạt, chuối, hành tây, kiwi, bắp cải, bí ngô, cà chua, cà rốt, hạt tiêu, bông cải xanh, cam, củ cải, nước ép lựu, gạo lứt, nấm maitake, nấm shiitake khô, hoa hồng, nghệ, lúa mạch, quế, yuzu, gừng, nhân sâm, táo tàu, moloheiya, lá mai, khoai lang, đậu tương mochikawa, mochiawa, Lúa mạch, kê hàu, gạo đỏ, gạo đen, gạo xanh, thân tàu, cây nguru báng, đậu đũa, đậu đen), vỏ psyllium, bột chiết xuất trà, bột nước cam, nước ép nho Bột, quả việt quất Bột, nước ép đào, glucomannan, bột khô thực vật lên men (Dext, đường nâu, trái cây và rau quả (cam, dưa, chuối, táo, đu đủ, ổi, cà rốt, kiwi, vv), chiết xuất hoa dại (pafia , hương thảo, katsuba, tím, móng mèo, v.v.), ngũ cốc (gạo nâu), đậu thận, ngô, yến mạch, lúa mạch, đậu Hà Lan, hạt điều, vừng đen, kê, đậu nành, lúa mạch đen, khác), rong biển (wakame, tảo bẹ, laver), mật ong, và thực phẩm thực vật lên men (dextrin, củ cải đường, đường nâu), Maltose, Mugwort, nghệ, dokudami, nhân sâm, đậu tương, chuối, khoai lang, táo, v.v.), bột chiết xuất thực vật lên men (đường, trái cây, rau, hoa dại, đậu, nấm, rong biển, ngũ cốc), bột chuối, bột chiết xuất hoa dại oligosacarit, đường, củ cải đường, Mugwort, v.v.) Polysacarit no, động vật có vỏ giàu Canxi, hương vị, axit Mg, chất làm ngọt (hợp chất aspartame / L-phenylalanine, acesulfame K), VC, pyrophosphate sắt, chiết xuất VE, niacin, Ca pantothenate, V.B1, V.B6, V.B , VA, axit folic, VD, V .B12

3. Khối lượng tịnh: 25kg/ bao/thùng.

4. Hạn sử dụng: xem trên bao bì sản phẩm

5. Ngày sản xuất: Trước hạn sử dụng 25 tháng.

6. Bảo quản: Bảo quản nơi khô ráo, thoáng mát, tránh ánh sáng trực tiếp chiếu vào.

7. Xuất xứ: Nhật Bản

- Nhà sản xuất: FINE JAPAN CO., LTD

- Địa chỉ: 5-7-8 ShimoShinjo, HigashiYodogawa- ku, Osaka, Japan. 553-0021

- Địa chỉ nhà máy: Nhà máy Harima. 1-11-1, Koto, Shingu-cho, Tatsuno-shi, Hyogo-ken, Japan

8. Thương nhân nhập khẩu và chịu trách nhiệm về chất lượng sản phẩm

- Công ty TNHH FINE VIỆT NAM

- Địa chỉ: Thôn Ngọc Lịch, xã Trung Trắc, huyện Văn Lâm, tỉnh Hưng Yên, Việt Nam

BẢN DỊCH

- BẢN DỊCH -

MAFF
Bộ Nông – Lâm – Ngư nghiệp

GIẤY CHỨNG NHẬN LƯU HÀNH TỰ DO

Số tuyên bố: NS260AVN1038

Chúng nhận rằng không liên quan đến một lô sản xuất hay hàng gửi xuất khẩu cụ thể, sản phẩm có tên dưới đây đã được sản xuất theo Đạo luật Vệ sinh Thực phẩm và có sẵn để bán tại Nhật Bản mà không có bất kỳ hạn chế nào.

1. Nhà sản xuất: Trung tâm Công nghệ Sản xuất Tiên tiến Harima
2. Địa chỉ: 1-11-1 Shingucho Koto, Tatsuno-shi, Hyogo 679-5165
3. Tên sản phẩm: Thực phẩm, Green Morning Smoothie

Số Hóa đơn: 340627

Ngày xuất khẩu: 07/08/2020

Ngày cấp: 31/07/2020

(Đã ký và đóng dấu)

(Cán bộ được trao quyền ký tên tại cơ quan có thẩm quyền bên dưới)

Tên cán bộ được trao quyền ký tên tại cơ quan có thẩm quyền

OTSUBO Masato

Cơ quan có thẩm quyền: Cục Quản lý Nông nghiệp Vùng Kinki



LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN

Hôm nay, Ngày 08 tháng 10 năm 2020 (Ngày mùng tám tháng mười năm hai nghìn không trăm hai mươi)

Tại Văn phòng công chứng Hoàng Bích Diệp; Địa chỉ: Số 22, ngõ 173 đường Hoàng Hoa Thám, phường Ngọc Hà, quận Ba Đình, thành phố Hà Nội.

Tôi, Nguyễn Văn Thu, công chứng viên Văn phòng công chứng Hoàng Bích Diệp, thành phố Hà Nội.

CHỨNG NHẬN:

- Bản dịch này do bà Phí Thị Hải Sâm, cộng tác viên phiên dịch của Văn phòng công chứng Hoàng Bích Diệp, thành phố Hà Nội dịch từ tiếng Anh sang tiếng Việt;
- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của bà Phí Thị Hải Sâm;
- Nội dung bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái đạo đức xã hội;
- Bản dịch gồm tờ, trang, lưu một bản tại Văn phòng công chứng Hoàng Bích Diệp, thành phố Hà Nội.

Số công chứng 585 Quyền số 02/TP/CC-SCC/BD.

NGƯỜI DỊCH

sg~

Phí Thị Hải Sâm



11/10/2020
41
N
T
P
H
Đ
A

CERTIFICATE OF FREE SALE

Declaration Number: NS260AVN1038

This is certifying, not pertaining to a particular production lot or export consignment, that the under-mentioned products have been manufactured according to Food Sanitation Act and that they are readily available for sale in Japan without restriction.

1. Manufacturer: Harima Advanced Manufacturing Technology Center

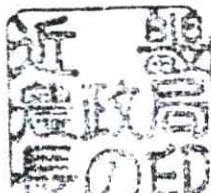
2. Address: 1-11-1 Shingucho Koto,Tatsuno-shi,Hyogo 679-5165

3. Product name(s): Food,Green Morning Smoothie

Invoice No.: 340627

Export date: 07, August, 2020

Date of Issue: 31, July, 2020



(Stamp of competent authority)

SIGNATURE: 吉田 紀子

(For the authorized officer at the following competent authority)

Name of authorized officer at competent authority:
OTSUBO Masato

Competent authority: Kinki Regional Agricultural
Administration Office



EMBASSY OF JAPAN

HANOI

27 Lieu Giai, Ba Dinh District

Ha Noi, Viet Nam


Cert. No. AH-20-00828

CERTIFICATE

This is to certify that the official seal of the Chief, Kinki Regional Agricultural Administration Office, Japanese government, affixed to the accompanying document, is genuine.

Hanoi, 01 October 2020


YAEGASHI Yoshinori
First Secretary and Consul
Embassy of Japan in Vietnam



(Fee: d960.000)

BỘ Y TẾ
CỤC AN TOÀN THỰC PHẨM

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 189/2019/ATTP-CNĐK



**GIẤY CHỨNG NHẬN
CƠ SỞ ĐỦ ĐIỀU KIỆN AN TOÀN THỰC PHẨM**

Chủ cơ sở: Satoshi Sasaki
Tên cơ sở: Công Ty TNHH Fine Việt Nam
Địa chỉ: Thôn Ngọc Lịch, xã Trung Trắc, huyện Văn Lâm, tỉnh Hưng Yên

ĐỦ ĐIỀU KIỆN AN TOÀN THỰC PHẨM THEO QUY ĐỊNH

Sản xuất thực phẩm bảo vệ sức khỏe, thực phẩm bổ sung, thực phẩm dinh dưỡng và thực phẩm bao gói sẵn dạng bột, dạng viên nang cứng.

GIẤY CHỨNG NHẬN NÀY CÓ GIÁ TRỊ 3 NĂM KẾ TỪ NGÀY KÝ

Hà Nội, ngày 10 tháng 06 năm 2019

**KT. CỤC TRƯỞNG
PHÓ CỤC TRƯỞNG**



Nguyễn Hùng Long



**GIẤY CHỨNG NHẬN ĐĂNG KÝ DOANH NGHIỆP
CÔNG TY TRÁCH NHIỆM HỮU HẠN MỘT THÀNH VIÊN**

Mã số doanh nghiệp: 0900724502

Đăng ký lần đầu: ngày 03 tháng 10 năm 2011

Đăng ký thay đổi lần thứ: 4, ngày 28 tháng 04 năm 2017

1. Tên công ty

Tên công ty viết bằng tiếng Việt: CÔNG TY TNHH FINE VIỆT NAM

Tên công ty viết bằng tiếng nước ngoài: FINE VIET NAM COMPANY LIMITED

Tên công ty viết tắt: FINE VIET NAM CO.,LTD

2. Địa chỉ trụ sở chính

Thôn Ngọc Lịch, Xã Trung Trắc, Huyện Văn Lâm, Tỉnh Hưng Yên, Việt Nam

Điện thoại: 0321 3788111

Fax: 0321 3788107

Email:

Website: finevietnam.com.vn

3. Vốn điều lệ 10.000.000.000 đồng

Bằng chữ: Mười tỷ đồng

4. Thông tin về chủ sở hữu

Tên tổ chức: FINE GROUP LIMITED

Mã số doanh nghiệp/Quyết định thành lập số: 38533994-000-10-16-9

Do: *Cơ quan đăng ký kinh doanh Hồng Kông* Cấp ngày: 22/10/2016

Địa chỉ trụ sở chính: *Unit 501-502, 5/F., Block B, Chung Mei Centre, 15B Hing Yip Street, Kwun Tong, Kowloon, Hồng Kông*

5. Người đại diện theo pháp luật của công ty

* Họ và tên: NOBUTSUNA SASAKI

Giới tính: *Nam*

Chức danh: *Chủ tịch công ty*

Sinh ngày: *18/02/1972*

Dân tộc: *Quốc tịch:*

Nhật Bản

Loại giấy tờ chứng thực cá nhân: *Hộ chiếu nước ngoài*

Số giấy chứng thực cá nhân: *TH5481646*

Ngày cấp: *28/02/2008*

Nơi cấp: *Bộ Ngoại giao Nhật Bản*

Nơi đăng ký hộ khẩu thường trú: *5-1-1-1307, Nyoidani, Mino-shi, Osaka-fu, Nhật Bản*

Chỗ ở hiện tại: *Thôn Ngọc Lịch, Xã Trung Trắc, Huyện Văn Lâm, Tỉnh Hưng Yên, Việt Nam*

TRƯỞNG PHÒNG



Doãn Thị Lâm